

# מבוא למקרא ערוך עם סימני פיסוק להלן:

״בוקרא עורוך״ תודות מקור והגהה

עריכה

מִדְרַגִּים בסימון הכותרות וכותרות המשנה

:וראה בקובץ נפרד

״סימני הפיסוק בסדרת מקרא ערוך״ -- שיקולים וכללים מנחים בהמרה של טעמי המקרא לסימני הפיסוק המקובלים היום].

"שגיאות מי יבין" [תהילים ימ]

אמרו רבותינו: "כשם שאי אפשר לפּר בלא תבן. כך אי אפשר לְסַפֶּר בלא שניאה". "מהדורת ביכורים" זאת של סדרת "מקרא ערוך" עברה מספר הגהות בשלבי העבודה השונים. עם זאת, ייתכן שנפלו שניאות לאחר ההגהה בעת הקלדת תיקונים ושיפורים בעריכה. על כן, נודה מאוד אם הקוראים יעירו על מעויות אם

העורך, אהרון אמוזג

054-6668223 amozega2@alumni.technion.ac.il

נמצאו כאלה, ועל כל עניין אחר.

# ״בּוּקראָ עֿרוך

״כָּתְבוּ לָכֶם אֶת-הַשִּׁירָה הַוֹּאת״

ְעַמָּה, כְּתָבוּ לָכֶם אֶת-הַשִּׁירָה הַוֹּאת, וְלַמְּדָה אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, שִׁימָה בְּפִיהֵם: לִמַעַן תַּהִיָּה-לִי הַשִּׁירָה הַוּאת, לְעֵד -- בְּבָנֵי יִשְׁרָאֵל.

ודברים. לא. יטו

:הרמב"ם על הפסוק הנ"ל:

לכתוב כל איש ספר תורה לעצמו, שנאמר "כתבו לכם את השירה הזאת".

[משנה תורה, הקדמה, מצוות עשה]

:"רש"י על "הערב נא

"הערב נא ה' אלהינו": יערבו עלינו לעסוק בהם מאהבה.

[רש"י מסכת ברכות, דף יא ע"ב]

ראוי שאיש ישראל יכתוב לעצמו ספר תורה, או שיכתוב אותו סופר סת"ם עבורו [הרמב"ם, לעיל].

מבלי לצאת ידי מצוות כתיבת ספר תורה ממש יכול אדם בימינו ״לכתוב ספר תורה לעצמו״ באמצעות מחשב ע״י העתקה של פרשות השבוע והתנ״ך כולו [והתלמוד ועוד] מאתרים רבים ברשת או מתקליטורים שהם היום נחלת הכלל.

אין מדובר בהעתקה סתם לקובץ, אלא לימוד באמצעות עריכת הטקסט.

חילקנו את הטקסט לחלקים על פי הנושא או העלילה, וכל חלק חילקנו לפסקאות. שם הנושא מופיע בראש החלק בצד שמאל, וכותרות הפסקאות נכתבו בשולי הטקסט בצד ימין - כדי לא לפגוע ברצף הטקסט המקראי. בשוליים השמאליים רשמנו הערות להארת עניינים הנוגעים למבנה הפסקה, וכן רשמנו הפניות חשובות.

דברים הנאמרים [לאחר "ויאמר"] מתחילים בשורה חדשה מוזות פנימה ["hanging"].

שימת-לב מיוחדת ניתנה למעבר מעמוד לעמוד כדי שהמעבר לא יהיה באמצע פיסקה, ובמיוחד לא בהפיכת דף.

הסימנים [אות או מילה, להלן] המציינים את ההפסקות בספרי התורה הכתובים ע"י סופרי סת"ם, מופיעים במקומם כמו בספרי המקרא המודפסים על פי המסורה:  $\{ o \}$  פסקה סגורה – הפסקה קצרה, מרווח של 9 אותיות.  $\{ e \}$  פסקה פתוחה שלאחריה שורה חדשה.  $\{ w \}$  מופיע בד"כ בסיום של ספר, ולאחריו רווח של מספר שורות. את חמשת החומשים חתמנו במילה  $\{ n \}$  כמקובל בחומשים מודפסים.

כמו כן סדר ״העולים״ לתורה [שני, שלישי וכו׳ - בחמשת החומשים בלבד] מופיעים במשבצת בשוליים השמאליים, ו״העולה״ מתחיל בשורה שאחריה.

אמנם, עריכה, פיסוק וכותרות - יש בהם גם מן הפרשנות שהשתדלנו להימנע ממנה, אך הטקסט מאיר העיניים ונוחות ההתמצאות בו מנגישים אותו לציבור הרחב, ומזמנים את הקוראים לפתוח את ספר הספרים, כדברי רש״י -- שלימוד תורה יערב עלינו כדי שנעסוק בו מאהבה.

#### תודות

ברצוני להודות מקרב לב לידידי הרב שלמה, שעבר על העריכה במשך שנה שלמה, שבוע שבוע, פרשה פרשה; העיר, הציע, ותיקן טעויות שהיו מושרשות אצלי משנות לימודי הקודמות, ועל כך - יישר כוח. עם זאת האחריות לעריכה כולה שלי.

תודה לשני המגיהים, תלמידי חכמים, אבינועם שמרון ואהרון פרידמן, שעשו עבודה יסודית בבדיקת כל אות וכל תו, וגם הציעו תיקונים בעריכה עצמה.

ולטובה לוין, שעמלה על העריכה הלשונית. ובהיותה מורה ללשון עברית ולתנ״ך ובקיאה בטעמי המקרא, תרמה לכתיבת הקובץ המופיע בסוף הספר על המרת טעמי המקרא לסימני הפיסוק המקרא, תרמה לכתיבת הקובלים.

העורך,

אהרון אמוזג

### מקור והגהה

# המקור לטקסט, גרסאות אחרות, ונוסח קובע

הטקסט עם הניקוד הועתק מאתר האינטרנט של ״מכון ממרא״. עם זאת, נעשתה הגהה של כל מילה; ניקוד, דגשים, כתיב וקַרִי -- בהשוואה למספר גרסאות מקובלות.

כאשר נמצאו הבדלים בין מסורות שונות, בחרנו להיצמד לנוסח ״תנ״ך ברויאר״ [הוצאת ״מוסד הרב קוק״, הדפסה תשס״ה], שקבענו אותו כנוסח הקובע בסדרת ״מקרא ערוך״.

# כתיב וקרי

הכתיב רשום בסוגריים, באותיות קטנות, וללא ניקוד (כתיב);

והקרי מנוקד, והוא כתוב בגופן [פונט] הרגיל של הטקסט לקריאה רצופה.

## מקף [מחבר]

מקף [מחבר] בין שתי מילים [-] צמוד למילים משני צדדיו. לדוגמה ״בני-ישראל״. כל המקפים המחברים מקורם בטקסט התנכ״י: לא הוספנו אף לא מקף מחבר אחד.

#### קו מפריד

קו מפריד בין שתי מילים במשפט ציינו באמצעות שני מקפים [--] עם רווח משני צדדיו, עם רווח למילה שלפניו ולזאת שאחריו, למשל: ״גַּן-בְּעֵדֶן -- מְקֵּדֵם״ [בראשית ב,ח].

# סימני הפיסוק

סימני הפיסוק ב"מקרא ערוך" מבוססים על טעמי המקרא.

במהדורה זאת המרנו את טעמי המקרא לסימני הפיסוק המקובלים היום למען הקוראים המורגלים במהדורה זאת המרנו את טעמי המקרא לסימני פיסוק, בהם. משימה זאת קשה היות <u>שמצד אחד</u> אין כל אפשרות להמיר את כל הטעמים לסימני פיסוק, <u>ומצד שני</u> יישום מלא של כללי הפיסוק המקובלים יחייב אותנו להתעלם כמעט כליל מטעמי המקרא.

עניין זה מוסבר בהרחבה בקובץ נפרד [בספר מודפס הוא מופיע בסוף הספר]:

"סימני הפיסוק בסדרת מקרא ערוך" -- שיקולים וכללים מנחים בהמרה של טעמי המקרא לסימני הפיסוק המקובלים היום.

#### עריכה

#### הכותרות

הכותרת הראשית [הנושא או העלילה] תופיע בצד שמאל, וכותרות המשנה בצד ימין של הטקסט על רקע של צבע. ראה פרוט מִדְרָג הכותרות בהמשך.

הכותרת, לרוב, כשמה כן היא – כותרת לנאמר בפסקה שבמקרא. לעתים, הכותרת מהווה מעין תקציר ולעתים היא מכילה ביטוי המאפיין את הפסקה. יש קטעים שהכותרת הקולעת ביותר נמצאה בפסקה עצמה. כותרת זאת תופיע מנוקדת ובאותו הגופן של הטקסט המקראי. לפעמים לקחנו מילה או יותר מתוך הטקסט ולא את הכותרת כולה, וגם אותן כתבנו בגופן הטקסט ומנוקדות.

# שימוש במרווחים ושורות חדשות בתוך הפסוק

בעריכה עשינו שימוש רב ברווחים <u>בתוך הפסוק</u>: [א] מירווח בין חלקי הפסוק בתוך השורה. [ב] התחלה של שורה חדשה. להלן כמה דוגמאות:

■ לצורך <u>הבהרת הטקסט</u> או כאשר נדרשת <u>הבחנה בין שני חלקי המשפט</u> נעשה זאת ע"י חלוקת הפסוק לשניים [ולעתים ליותר] באמצעות מרווחים.

לדוגמה [שמות כא, ב-ג]:

```
דיני עבד עברי ב כָּי תִקְנֶה עֶבֶד עִבְרִי,
שׁשׁ שָׁנִים יַעֲבֹד; וּבַשְּׁבִעת -- יֵצֵא לַחָפְשִׁי, חִנָּם.
ג אִם-בְּנַפּוֹ יָבֹא, בְּנַפּוֹ יֵצֵא;
אִם-בַּעַל אִשָּׁה הוּא, וְיָצְאָה אִשְׁתוֹ, עִמּוֹ.
ד אִם-אֲדֹנָיו יִתֶּן-לוֹ אִשָּׁה, וְיָלְדָה-לוֹ בָנִים אוֹ בָנוֹת --
הָאִשָּׁה וִילָדָה תִּהְיָה תַּהְיָה לַאדֹנֶיהָ, וְהוּא, יֵצֵא בְנַפּוֹ.
```

דוגמאות רבות תמצאו בפרשת משפטים [חומש שמות] במתקונת של ״החטא ועונשו״: החטא - מצד ימין, והעונש - בצד שמאל, לאחר מירווח ברור.

• <u>בדו-שיח</u>: הדברים הנאמרים יתחילו בשורה חדשה ״מוזזת״ שמאלה ["hanging"].

לדוגמה, דו-שיח בין משה לפרעה [שמות ח, ד-ה]:

```
ת הַיִּקְרָא פַּרְעֹה לְמֹשֶׁה וּלְאַהְוֹלן, וַיֹּאמֶר בּיִקּבְרָא פַּרְעֹה לְמֹשֶׁה וּלְאַהְוֹלן, וַיֹּאמֶר בּיִבְּפְרְדְּעִים, מִמֶּנִּי וּמֵעַמִּי;
הַאָּמֶר מִשֶּׁה לְפַּרְעֹה, בְּיִבְּחוּ לֵיהוָה.
ה וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְפַּרְעֹה,
הַתְּפָּאֵר עָלַי, לְמָתַי אַעְתִיר לְדְּ וְלַעֲבָדֶיךְ וּלְעַמְךְ,
לְהַכְרִית הַצְּפַרְדְּעִים מִמְּדְּ וּמִבֶּמֶידְ: רַק בַּיְאֹר, תִּשְּׁאַרְנָה.
לְהַכְרִית הַצְּפַרְדְעִים מִמְּדְּ וּמִבֶּמֶידְ: רַק בַּיְאֹר, תִּשְּׁאַרְנָה.
```

. בדו-שיח עם חילופי דברים קצרים ניצור מירווח בין האומר לנאמר, באותה השורה.

לדוגמה, הדו-שיח בין יעקב לעֵשָו בעניין מכירת הבכורה [בראשית כה,לא-לג]:

לא וַיֹּאמֶר יַעֲלְב: מִכְרָה כַיּוֹם אֶת-בְּכֹרָתְדְּ, לִי.

לב וַיֹּאמֶר צֵשָׂו, הְנֵּה אָנֹכִי הוֹלֵךְ, לָמוּת; וְלָמָה-זֶּה לִי, בְּכֹרָה.

ָלג וַיֹּאמֶר יַעֲלְב, הִשָּׁבְעָה לִּי כַּיּוֹם,

[שימו לב גם למירווח הקטן אחרי המילה ״למות״ בפסוק לב המחלק את המשפט לשנים].

# : כאשר הדברים הנאמרים הם ארוכים

בשורה הראשונה יופיע הפסוק או קטע ממנו המציין את הדובר, ללא "צבע" בצד ימין, והנאמר יופיע בשורות הבאות ללא הזזה, שהרי שם הדובר בולט בשורה "ללא צבע", והדברים עצמם יופיעו משמאל לעמודה הצבועה.

לדוגמא: "נאום העבד [אליעזר] בבית לבן [בראשית כד,לד-מח].

שימו לב שבתוך נאומו מצטט העבד דברים של אחרים, והם כן מוזזים שמאלה.

# :לד וַיּאמַר

נאום העבד **לד [יּאֹכַ** 

פּתיחה - אברהם, עֶבֶּד אַבְרָהָם, אָנֹכִי.

יה וַיהוָה בָּרַךְ אֶת-אֲדֹנִי, מְאֹד -- וַיִּגְדָּל;

ַנְיָּמֶן-לוֹ צֹאן וּבָקָר, וְכֶסֶף וְזָהָב, וַעֲבָדם וּשְׁפָחֹת, וּגְמַלִּים וַחֲמֹרִים.

ַלוּ. נַתַּלֶּד שָּׂרָה אֵשֶׁת אֲדֹנִי בֵן לַאדֹנִי, אַחֲרֵי זִקְנָתָהּ; וַיִּתֶּן-לוּ, אֶת-כַּל-אֲשֶׁר-לוּ.

ָּהַשְּבֵעָה לּז <u>וַיִּ</u>שְׁבְּעֵנָי אֲדֹנִי, לֵאִמֹר:

לא-תַּקַח אִשָּׁה לְבְנִי, מִבְּנוֹת הַכְּנַעֲנִי, אֲשֶׁר אָנֹכִי ישֵׁב בְּאַרְצוֹ.

ַלַה אָם-לֹא אֶל-בֵּית-אָבִי תֵּלֵךְ, וְאֶל-מִשְׁפַּחְתִּי; וְלָקַחְתָּ אִשְׁה, לִבְנִי.

ַּלט וָאֹמַר אֶל-אֲדֹנִי:

ֿאַלַי לא-תֵלֵךְ הָאִשָּׁה, אַחֲרָי.

והנאום ממשיך עוד תשעה פסוקים עד פסוק מח, ובתוכו הרבה ציטוטים ״מוזזים״ כדי להבחין בין דברי העבד והדברים שהוא מצטט.

הצגת רשימה [למשל: של ציוד, קרבנות וכד'] בשורה חדשה "מוזזת" לאחר הכותרת.

לדוגמה, רשימת בְּשָׁמִים [שמות ל, כג-כד]:

המרכיבים: ,סוגי בשמים, 4

ושמן זית

-- שמן משחת קודש כג רְאַתָּה קַח-לְךָּ, בְּשָׂמִים רֹאשׁ

מָר-דְּרוֹר חֲמֵשׁ מֵאוֹת,

ּ וְקִנְּמֶן-בֶּשֶׂם מַחֲצִיתוֹ, חֲמִשִּׁים וּמָאתָיִם;

וּקְנֵה-בֹשֶׁם, חֲמִשִּׁים וּמָאתָיִם.

כד וְקַדָּה, חֲמֵשׁ מֵאוֹת בְּשֶׁקֶל הַקּּדֶשׁ;

ַוְשֶׁמֶן זַיִת, הִין.

כּה וְעָשִּׁיתָ אֹתוֹ, שֶׁמֶן מִשְׁחַת-לְּדֶשׁ -- רֹקַח מִרְקַחַת, מַעֲשֹׁה רֹקַחַ; שֶׁמֶן מִשְׁחַת-לְּדֶשׁ, יִהְיֶה.

# מְדְרָגִים בסימון הכותרות וכותרות המשנה

מְדְרָג [היררכיה] **הכותרות/הסעיפים הוא אינטואיטיבי לחלוטין**, ומשתקף מהחלוקה בעמודה שמימין לטקסט. להלן המִדְרגים בסדר יורד: [1] הגבוה ביותר, [4] הנמוך ביותר.

הסבר	סוג הכותרת	מִדְרָג
מְדְרָגִים בסיסיים		
הנושא או העלילה	מִדְרָג 1 יופיע בצד שמאל של העמוד	מְדְרָג 1
כותרת ממוסגרת: אחריה יכולים לבוא מספר קטעים עם כותרות מִמְּדְרָג 3 [הַמְדָרָג הבא, להלן] או מספר קטעים מִמְּדְרָג 4 [להלן ״קטע צבוע״].	כותרת	2
כותרת עם פס בצד שמאל: אחרי כותרת כזאת יכולים לבוא מספר קטעים מַמַּדְרָג 4 ["כותרת צבועה", ראה המדרג הבא].	כותרת	3
<b>טקסט על רקע צבוע:</b> מתאר את התוכן או מהווה תקציר של הטקסט המקראי שמשמאלו. להלן ״קטע צבוע״, והיא הדרגה הנמוכה בְּמִדְרָג הכותרות.	תוכן/תקציר	4
מְדְרָגִים צמודים		
כותרת מִמִּדְרָג 2 או 3 <b>הצמודה</b> לקטע צבוע מתייחסת לקטע זה בלבד. [בדוגמה מימין: כותרת מִמִּדְרָג 2 הצמודה לקטע צבוע]. מִדְרַגִּים משולבים ומיוחדים	כותרת תוכן/תקציר	2
כותרת שהיא גם התוכן: "קטע צבוע" כשהוא מוקף במסגרת, יבוא, כאשר הכותרת היא גם תוכן הקטע, או שהקטע קצר מאוד.	כותרת שהיא גם תוכן/תקציר	
<b>הַתְנֵיִיה</b> : כותרת מִמְּדְרָג 3 עם קו צבעוני המחבר מספר סעיפים אחריה. כותרת זאת מתנה רשימת תנאים הבאה אחריה [למשל: ״והיה אם תשמרו …״]. כותרות ״התנייה״ מופיעות הרבה בספר דברים. [ראו למשל פרשות ״עקב״, ״ראה״, ״שופטים״ ועוד].	כותרת	
.סיום או חתימה של קטע/נושא	[עם או בלי צבע]	
כותרת מאמר מוסגר משמאל. כותון בסוגריים עם הקטע הצבוע משמאל.	[מאמר מוסגר]	
"טקסט מחוץ לקונטקסט": קטע טקסט הנראה [למעשה או לכאורה] "לא שייך" לנושא, יסומן ע"י <u>סוגריים <b>הפוכים</b></u> [בד"כ משני הצדדים].	כותרת	
הערות הנושא יופיעו בצד שמאל, על רקע אפור.	[בצד שמאל]	
		<b></b>

#### כללים נוספים:

- (1) לא תמיד מופיעים כל מדרגי הכותרות, בעיקר כאשר הנושא מחולק למספר קטעים קטן.
- 2) כותרת המופיעה אחרי כותרת מְמֶּדְרָג נמוך ממנה [למשל, 2 אחרי 3], מתחילה נושא חדש, ומפסיקה את מְדְרָג הכותרות הקודם.